

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

نَبْلَةُ دِيْنِ يَوْمٍ 24 رَجَنَ 1897

## SUSCRIPCION

Melilla, un mes ..... 125 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán,  
Trimestre ..... 500  
Número suelto, 5 céntimos

## SUPLEMENTOS ARABES

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

## SUSCRIPCION

Extranjero, semestre ..... 18 frs.  
Marruecos, semestre ..... 16 Ptas.  
Anuncios, precios convencionales

## EN EL CONGRESO

### DISCURSO DEL SR. VILLANUEVA

El Sr. Villanueva: Siempre esperaría del Gobierno de S. M. y del Ministro de Estado que tuviesen la bondad de disponernos la molestia de anunciarles una pregunta; pero hoy cuento en absoluto con que han de hacerlo por razón del objeto que me ha movido á molestarles, porque ni el Sr. Ministro de Estado ni nadie del Gobierno podrán jamás desatender las excitaciones y los llamamientos de la piedad y del patriotismo.

Las circunstancias porque atraviesa nuestra política internacional han dado ó impedido durante bastante tiempo, durante un tiempo indefinido, gran relieve y mucha notoriedad á todo lo que España tiene, hace ó posee en Marruecos. Por eso en estos días se han leído en la prensa telegramas y artículos, han circulado cartas y excitaciones respecto á la situación en que se encuentran las tumbas que en el cementerio cristiano de Tetuán guardan los restos de los jefes y oficiales del ejército español muertos en aquella, por tantos conceptos, memorable campaña.

Hace años que vi esas tumbas, y pronto hará dos que tuve el honor de entregar al entonces Presidente del Consejo de Ministros, Sr. Moret, unas notas en las cuales le pedía remedio y lo llamaba la atención acerca de este punto, notas que no hice públicas porque razones de prudencia me aconsejaban no dar á la publicidad algunas indicaciones y algunos juicios, que me pareció más conveniente conservar secretos. Recordaré los términos en que hablaba yo al Presidente del Consejo de Ministros Sr. Moret:

«Allí, al pie de la Alcazaba, en las alturas desde donde se divisan los campos de Wad-Ras, están los cementerios que guardan los restos de nuestros héroes soldados. El de las clases de tropa está regularmente conservado. El de jefes y oficiales, en cambio, no puede verse sin sentir piadoso horror. Rotas las lápidas, desmoronándose las tumbas y amontonados los huesos que van apareciendo, en un hoyo abierto al aire libre, que con su acción los pulveriza y dispersa sus cenizas, ante el eucardo que aquel sagrado lugar ofrece, el corazón español deja de latir, sobreexcitado por el frío glacial que produce el ingrato y intenso olvido de tantos héroes y de tantas batallas que deben ser orgullo de la Patria.» Quiere el cielo que ahora se obra de otro modo y que la Patria rinda el tributo de gratitud que merecen los hijos que por su gloria sacrificaron noblemente sus vidas!

Mucho más podría decir, y hasta pudiera preguntar desde cuándo y por qué ha sucedido esto, pero prefiero no hacerlo ante el temor de que la pasión y la injusticia ocuparan el lugar que reclaman la piedad y el patriotismo para la memoria de aquellos compatriotas nuestros muertos de una manera tan gloriosa. Lo esencial es buscar el remedio; y en este sentido, debo decir que cuando yo expuse esta necesidad al entonces Presidente del Consejo de Ministros, Sr. Moret, no solo acogió el pensamiento, sino que, además, tuvo á bien manifestarme que lo había acogido también con gran entusiasmo S. M. el Rey, quien, con el noble corazón de un soldado, deseaba aprovechar cual-

quier aniversario propicio, favorable y grato á la Patria, para regalar á aquellos compatriotas la donada de gratitud que con ellos tenía contraída la Patria.

Así se hubiera hecho; pero, desgraciadamente, los cambios y mudanzas en el Gobierno, que todo lo esterilizan, y que á los españoles nos vienen causando muchos daños, sin duda alguna, que nuestros propios errores, fueron causa de que todo quedase paralizado.

Felices circunstancias ahora! La visita de algunos periodistas españoles (*El Sr. Soriano pide la palabra*), entre otros el Sr. Soriano, el Sr. Moncheta, el Sr. Sánchez Cabeza y otros varios compatriotas nuestros, hecha á Tetuán y á otros puntos del Norte de África, para interesarse en todo cuanto pudiera referirse á España, ha restablecido el interés y ha llamado la atención sobre esta necesidad. Yo tengo la esperanza de que ahora no ha de volverse á olvidar este asunto; de que tendrá una solución. El olvido no es posible sin hacernos reos de faltas que no pueden cometerse impunemente ante la historia. Hoy, más que nunca, están todos los pueblos reconociendo las cenizas de sus héroes, encerrándolas en monumentos y procurando colocarlas allí donde sirvan de noble ejemplo y de enseñanza para el porvenir. Así lo hace Francia, llenando de monumentos los campos de Soissons y de Magenta; y hasta de la propia Alsacia y Lorena, saltando por cima de los sentimientos naturales que allí quedan, también rendiendo tributo á esta virtud del recordado, y se pagan con gratitud los servicios prestados á la Patria.

Pero todavía hay más; por fortuna, el mundo ya ofreciendo ejemplos de mudanza muy favorables, y hoy en Cuba, no ya los españoles, sino los propios cubanos, envían la noticia de que se dispone á erigir un monumento á uno de los héroes que sucumplieron en aquella guerra, al gran Vara de Rey.

Y no hay peligro ninguno en pedir esto, no hay peligro que el Gobierno de S. M. haga todo cuanto sea conveniente para honrar la memoria de nuestros héroes de Tetuán.

Por fortuna, no hemos debido ser tan malos como la propia pasión nos obliga á pintarnos á veces, acusandnos los unos a los otros, porque es lo cierto que allí donde sostuvimos una guerra tremenda, allí el salvo no ha quedado ni parece por ninguna parte. He oido reiterar con el entusiasmo y emoción que pueden imaginar los Señores Diputados, que el día en que los soldados españoles avanzaron á Tetuán, fueron despedidos con lágrimas que brotaban de los ojos de muchísimos de aquellos habitantes, por lo humano, cariñoso y caritativo que para ellos había sido el trato de aquellos soldados.

Y ahora, en un reciente viaje, recordando los mismos parajes en donde se libraron las sangrientas batallas de aquella guerra, he tenido también la inmensa satisfacción de encontrar á algunos ancianos moros, que combatieron en el campo de batalla, y me referían á su modo, y desde su punto de vista y con su interés, aquellos combates, y lo hacían, no como enemigos encarnizados, que respiran el odio mezclado en sus recuerdos, sino al contrario, como si se tratara de amigos, á quienes los accidentes de la historia hubieran colocado enfrente en una lucha pasada, después de la cual, restablecida la amistad, se refieren los episodios más notables para comentarlos

de una manera favorable y honesta para todos.

Yo creo, repito, que no hay ningún inconveniente en que el Gobierno español haga, no solo lo que he indicado, sino todo lo que pueda para honrar el nombre de la Patria, porque sé que allí será recibido con el mayor agrado.

Y como ésta es una cuestión que excede en importancia á lo que podemos hacer los Diputados y los partidos; como ésta es una cuestión que interesa á la Patria, no solo se la entrega al Gobierno, porque la tiene ya sin necesidad de que yo lo diga, sino que pido al Gobierno de S. M. que tome á su cargo esa obra que ha de llevar la consagración unánime de la Patria, cuya representación ha de ser el Gobierno. Con qué medios?

Yo la suplico que desde luego dé orden para que no sigan los enterramientos en el cementerio de jefes y oficiales, porque donde deben hacerse los de la población civil es en el tercer cementerio que allí existe, y después, rengidas las cenizas de esos heroes, cuyos nombres constan en la Historia, y reunidas las lápidas que no estén rotas, despedazadas ó ya perdidas... (*El señor Soriano: No queda ninguna lápida.*) Si, alguna hay. (*El señor Soriano: Ahora ya, no.*) En fin, no tatememos las cosas en ese sentido. Sr. Soriano: venimos á pedir algo que interesa á la Patria, y no lo pedimos en nombre de este ó del otro Diputado ó partido, sino animados al propio sentimiento de la Patria.

Yo le pido al Gobierno, pues, que, recogiendo todos esos restos, haga ya lo que ya ha habido intención, sin duda de realizar, pero que no se ha hecho por existir dos pensamientos que están en pugna, como tantas veces ocurre entre españoles; porque había la idea de llevar esos restos á Ceuta, y, por el contrario, otros pensaban que era lo mejor, y yo así lo creo firmemente, que el monumento se hiciera en Tetuán, en el propio cementerio.

Resuélvalo de una vez el Gobierno, y de ese modo, cuando ahora nuestros compatriotas de aquella colonia, en la cual despiertan muchos de los sentimientos que antaño parecían dormidos, realicen algún acto el día de Difuntos; ó el primero del año ó en el aniversario de la batalla, en honor de aquellos heroes, podrá también encontrarse allí la acción del Gobierno de S. M., que será la verdadera representación de la Patria española. He dicho. (*Muy bien, muy bien*)

## Sección árabe

نبأ العروبة في المغرب مع السكان

دولتی جلد العروبة

العروبة في المغرب مع السكان

الدولتين داروا بيع الراوي في ان مسد

محمد العزيز ويعده على تمهيد مملكتها

لجهرا الحكم واسعاً الرئيس داصلح

الى بين المسلمين حتى يستقيم الولادة  
وتهلل الحكومة وقد تكاثرت الاجتماع  
بعضها بعض ذكره باذن هذا اوان التكلم  
والخاص على ما اصحابهم بالدار العصا وربع  
شوابئهم للسلام سولى عبد العزيز الله  
المواحد بالواقع على ما توافق عليه في  
اخوريات ديلهم السلطان ان يتم جمع  
ما صاع للتجار من المسلمين والنصارى  
بالدار العصا لاكن يوجه بذلك الغرب  
للى اند علوم ولا يواحد بذلك الان

صرف الديار  
اسکن العرائس وادع الا منوبة  
45.00 لاصغرية — حسبية

## En el campo fronterizo

### Riña sangrienta

En las primeras horas de la mañana de ayer se desarrolló un sangriento suceso en territorio marroquí y en las proximidades de la posada del Cabo Moreno.

Dos indígenas, primos hermanos, discutían acaloradamente por fútiles motivos, y uno de ellos disparó sobre el otro su fusil casi á boca de jarro.

El proyectil le entró por debajo del ojo derecho, destrozándole el párpado y saliendo por detrás de la oreja.

Los parientes lo condujeron al Hospital donde el Médico Mayor Sr. Fernández Victorio le practicó la primera cura.

El infeliz indígena dio muestras de gran presencia de ánimo, no exhalando ni un quejido durante la operación.

A pesar de la pérdida de sangre y de la gravedad de la herida, el pulso era normal, y por su pie subió á la sala de cirugía.

### Lo que cuesta Ma-el-Ainín

El fanático morabito del Sahara cuesta muy caro á la ciudad de Marrakech.

Diarriamente le entregan para sus hombres azules cuatro vacas, diez carneros, dos mil quinientos panes, docenas libras de sémola, cuatro sacos de azúcar, treinta y cinco libras de té, cien paquetes de velas, cincuenta libras de aceite, treinta libras de mantequilla y ciento cincuenta durazos.

Con sobrado motivo se hallan desparados los habitantes, y sobre todo los israelitas que en último término son los paganos.

Agreguésse á esto que Muley Hafid les ha impuesto una contribución de 10.000 pesetas para regalarlas al santón y se comprenderá el porqué abandonau la ciudad y huyen á las poblaciones de la costa.

Muley Hafid pone toda clase de trabajos á los fugitivos, habiendo dado orden á la milicia de vigilar el barrio judío para impedir la emigración.

## Carta abierta

(Desde Cabrerizas Altas)

Mi querido director:  
Desde aquellas avanzadas te pongo cuatro renglones, para salvar las erratas que esos infames muchachos que laboran en las cajas, sin temer al corrector han deslizado en la carta, de ese cabio, que es furriel del primero y de la cuarta, y en los versos de Fernando que está el polvo sobre áscaus, pues ponen vida por ciudaz, y esto a cualquiera lo azera, porque la musa al leerlos, le ha puesto muy mala cara.

En cuanto al cabio, está loco porque dice que la carta, era para Sintorosa y no para publicarla; y de haberla publicado, lo cual de castigo puse,

haberlo hecho por completo, pues para ser una piña no hay necesidad de agallas, que en cambio se necesitan para poder aplastarla; lo que varía el concepto de una manera muy rara, diciendo cosa distinta a la que dicen que hablaban, mientras tocaba la música, el capitán de la cuarta.

Y una vez que he trasladado conforme me encomendaron, la queja que ha producido ese furriel, que es un *tata*, y mi hermano, que a estas cosas le da una gran importancia me retiro por el foso sin añadir ni palabra y quedo siempre muy tuyo, doblemente camarada por las armas y las letras (perdona la cursilada).

Franisco Fernández Cuyas  
(Redactor de El Telegrama.)

## INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

(Recibidos con retraso)

### MARRUECOS

#### Agitación

Las últimas noticias de la actual corte chechiliana, dicen que se nota alguna agitación en las kabilas de los alrededores de Rabat.

#### Mekná

Las tropas enviadas por Muley Hafid se van acercando a Mogador.

En la ciudad se han tomado medidas de precaución.

#### Más tropas

Se han recibido cartas de Marrakech en las que se asegura que Muley Hafid se propone ordenar la salida de más tropas para Mogador en vista de que la guarnición ha sido reforzada con los askaris y artillería que envió el Majzen.

#### El Menabbi

Asegúrase que el Menabbi, que actualmente se encuentra en Chauis, va a salir en breve para Marrakech con objeto de unirse a Muley Hafid.

#### Sahas fallecidos

El General Drude dice en su último despacho al Gobierno francés, que han fallecido los dos sahás heridos en el combate del 19 del octubre.

### Viaje de los Reyes

#### Llegada a Inglaterra.—Salvas

A las dos de la tarde, después de una travesía enteramente feliz, llegó a Portsmouth el acorazado «Rowe», conduciendo a los Reyes.

Los buques de la escuadra inglesa que estaban empavesados, hicieron las salvas correspondientes, así como las baterías de tierra a pesar de viajar de noche.

#### En Londres.—Recibimiento.—A Palacio

Al llegar a Londres los Reyes, el Príncipe heredero y la Infanta Eulalia, estaban esperando para recibirles la Princesa Beatriz, que abrazó a la Reina, y los Duques de Connacht.

Los Reyes fueron ovacionados al aparecer, tributándoseles un cariñoso recibimiento.

Después de descansar breves momentos, los Reyes se trasladaron al castillo de Kensington.

#### Viaje benéfico

Ocupándose «Le Temps» del viaje de los Reyes, dice que se congratula pues no puede menos de ser en estos momentos benéfico para Europa.

#### A Viena

Es seguro que Don Alfonso y su esposa irán a Viena el día 25 de Noviembre.

### Las Cámaras

#### Congreso

La sesión ha sido bastante animada en la Cámara popular.

A las tribunas había acudido numeroso público ante el anuncio de que el Presidente del Consejo tomaría parte en el debate del proyecto de ley reformando la administración local.

Después de algunos ruegos y preguntas de escaso interés, el Sr. Gómez Acebo hizo uso de la palabra pronunciando un discurso encaminado a demostrar, que el Gobierno debe rebajar algo el cupo militar para 1908, pues la cifra de ochenta mil hombres le parecía al orador excesiva.

Le contesta el Ministro de la Guerra haciendo ver las razones que existen para mantener la referida cifra.

Seguidamente se reanuda la discusión del proyecto de administración local, hablando el Sr. Maura.

Este pronuncia un razonado discurso sosteniendo el proyecto que según él viene a realizar la obra divisoria entre el Municipio y el Estado, que se viene persiguiendo desde 1860.

El Presidente del Consejo, recoge en su discurso todos los argumentos expuestos en el curso de la discusión.

Rectificó el Sr. Cambó sosteniendo que el Sr. Maura dijo, que el regionalismo carecía de principios jurídicos teniendo solo carácter administrativo.

Después de rectificar el Sr. Suñol se levantó la sesión.

#### Senado

El Sr. Suñol pide a primera hora que el Gobierno socorra a los pueblos damnificados por las inundaciones, y que se activen los expedientes para reconstrucción de las obras destrozadas.

Acto seguido continua la discusión del proyecto de ley regulando la emigración, aprobándose por la cámara, veinte de sus artículos.

El Sr. Gil Becerril apoya una enmienda formulada por él, al texto del artículo 21.

Suspendida la sesión se levantó al poco tiempo.

### NOTICIAS VARIAS

#### Satisfactores

En los círculos políticos, es objeto

de todas las conversaciones la discusión en el Congreso del proyecto de Administración Local.

Los ministros se muestran muy satisfechos de la conducta observada por el Sr. Maura.

En cambio los solidarios se llaman a engaño manifestando que abandonaron el pensamiento de pedir la derogación de la ley de jurisdicciones esperando que se les hicieran concesiones por el Gobierno en otros asuntos y ahora se encuentran defraudados.

#### Desaparición

Un despacho de Londres participa, que ha desaparecido sin que se tenga de ella la menor noticia, una hija del exdirector de policía de San Petersburgo.

La desaparición está envuelta en el mayor misterio y es comentadísima, suponiéndose que se trata de una venganza de los revolucionarios rusos.

### Nueva sociedad

Hemos recibido las siguientes circulares:

—Sr. Director de EL TELEGRAMA DEL RIF.

Muy Sr. mío: Participo a V. que según escritura otorgada en el día de hoy ante el notario de esta Plaza don Gonzalo Galipienzo, ha cesado mi establecimiento a los Srs. D. Juan y D. Francisco Malpartida Pérez, a los cuales comandito, constituyéndose por lo tanto una sociedad que girará bajo la razón social de «Malpartida Hermanos, S. en Comandita».

Confiado en que guardará a la nueva sociedad las mismas atenciones que a la anterior, se repite gustoso suyo affmo. a. s. q. s. m. b. Antonio Irigoyen.

Muy Sr. nuestro: Por la que antecede se habrá V. informado de que en el día de hoy y ante el notario de esta Plaza D. Gonzalo Galipienzo, hemos formado sociedad regular mercantil la cual girará en esta Plaza bajo la razón social de «Malpartida Hermanos Sociedad en Comandita» quedando por tanto todos los asuntos pendientes del establecimiento «El Regulador» a cargo de la nueva sociedad.

Rogamos se sirva tomar buena nota de nuestras firmas estampadas al pie de la presente y con este motivo aprovechamos gustosamente la ocasión para ofrecernos de V. affmo. s. s. p. b. a. m. Malpartida Hermanos S. en C.

Juan Malpartida Pérez, firmará Malpartida Hermanos S. en C.—Francisco Malpartida Pérez, firmará, Malpartida Hermanos S. en C.

### A. DUMAS (PADRE)

## EL HIJO DEL ASESINO

consultaba incansablemente su reloj como para ver si por fin llegaba el momento de marcharse al campo.

No tardaremos más en dar la clave del enigma, y para eso retrocederemos un poco.

Después de la conversación en que venciera la repugnancia que su hermano manifestara en dar las satisfacciones con que Mario declarara contontarse, Magdalena se había encaminado a la catedral para agradecer a Dios el que hubiese permitido que terminara pacíficamente un asunto que, de haberse encontrado los dos jóvenes y la resolución del uno chocado con el amor propio del otro, indefectiblemente hubiera acabado un desenlace sangriento.

Ya hemos visto como el aoso condijo a Mario a la capilla misma en qué se encontraba la doncella: como, en el desorden de sus ideas, creyó aquél que estaba sola, y viendo y en qué término brotó de sus labios el nombre de Magdalena.

La vital regresó profundamente conmovida a su casa, y procuró apear el ánimo tomando a la otra la posibilidad que inspiraba a aquél joven: pero su sonrisa no le pasó de los labios; su corazón permaneció grave; y nun empezo a dar cabida a la preocupación.

Magdalena intentó cortar a su hermano la extravagancia de aquél adolecente, más a la primera palabra se quedó cortada, y viendo evidente a arbitrar una mentira para disimular su turbación.

Poco a poco, aquella extravagancia, como decía la doncella, a los ojos de ésta cambió de aspecto y de nombre.

La oración de aquél pobre muchacho que suplicaba a Dios la diese fuerzas suficientes para resistir a un amor que

podía hacerle desviarse del camino de probidad estricta, de labor resignada que él deseaba seguir, ya no le pareció ridículo, sino patético, pues vió en ella el indicio de un carácter noble y de un alma delicada; cualidades morales que la trajeron a la mente las buenas prendas físicas, cuya recordación permaneció hasta entonces en los límboos de su memoria, pero que ella era demasiado mejor para no haberlas notado.

Magdalena latiéndole el corazón en violencia que no fue dueña de reprimir, recordó que Mario era hermoso, pero sencillamente hermoso, como lo son los hombres de la adolescencia aún, parecen haber llegado a la madurez. En su ensueño, la doncella evocó la imagen del joven, y vió de nuevo su mirada firme y decidida cuando hablaba de Coumbes, Henry de tornura y de humildad cuando ella le hizo saber de las aflicciones que señalaban ya su vida, y la expresión de desdén de sus labios al hacerle entrever los peligros a que se exponía.

Durante algunos días, Magdalena se vió perseguida por osos pensamientos, y al fin advirtió que en vano intentaría triunfar de su obstinación; sin embargo, consideró la situación con mucha más serenidad de espíritu y muchísimo más rezultante que no lo hiciera Mario.

El corte que diera al lance pendiente entre Coumbes y su hermano, suponía a dar resultados más que positivos. En efecto, rediente Juan Bautista al fulgor de Magdalena, mostróse menos ávido de placeres y menos afecto a sus compañeros de dissolución, y ya repetidas veces había manifestado su intención de tomar estado.

Acercábalo, pues, el momento de verse cumplido el empeño de Magdalena, el momento en que la entrada de una enñada en la familia haría sumamente difícil al papel de la joven, en que ésta se encontraría como extraña entre la nueva familia de su hermano. Aquello que, en otro tiempo, la doncella hubiera visto con calma y deseaba de

## Liquidación de rubias y morenos

En Ceivano, pintoresca ciudad situada a cuatro kilómetros al Sur de Nápoles, acaba de descubrir la policía una agencia originalísima, única quizás en el mundo, que se venía dedicando a emendar matrimonios, proporcionando rotos a los descontentos.

Doce mujeres se pelearon en plena calle y, con el ansia de lanzarse mutuamente injurias insuperables, dejaron escapar un secreto que la policía supo aprovechar. A él se descubrió la agencia de barreganzas.

Funcionaba la poco respetable institución desenfrenadamente. Su principal que hacer era buscar consuelo a los cónyuges desavenidos. Que una mujer se vea abandonada por su esposo. La agencia lo daba ostentosamente a hurtadillas de la ley. Que un marido quería separarse de su mujer. La agencia le cubría de flores el camino del divorcio y le llevaba de la mano a otra unión menos legal, pero más apetecible.

Contaba la agencia con reservas abundantes. En su libro de disponibles esperaban turno mujeres y hombres rubios y morenos, altos y bajos, flacos y gordos. En otro libro constaban las cualidades morales de cada inscripto, y en otro, reservadísimo, particularidades de los aspirantes que han hecho ruborizarse a la policía.

En la historia, larga e interestimosa de la agencia, casi todos los habitantes de Ceivano tenían su página porque el cambio de mujer y de marido había llegado a ser cosa corriente. No hay que decir la consternación que reina hoy en la ciudad, pues son muchos los que temen ver publicada de un momento a otro la lista de opositores en las cuales tienen la desgracia de figurar.

La forma de pago en la agencia era original como el negocio mismo. El que no tenía dinero podía pagar en especies. Algunos almacenistas hacían combinaciones fantásticas.

Las mujeres que tenían mejor salida —según el examen estadístico de los libros— eran las rubias de treinta a treinta y cinco años. De los hombres, los morenos de veinte a veintidós eran los más favorecidos. Algunos de estos aparecen en los libros de la agencia pagados con veinte arrobas de aceite, una mola, un imponente de brillantes, una docena de camisas de encaje, etc., etc. No quiero esto decir que no se despachase ningún viejo que otro, sobre todo si tenía buen color y no padecía de reuma.

La policía sospecha que esta maravillosa agencia de Ceivano es simplemente una sucursal de otra familiada de veras, establecida en Nápoles.

Por lo pronto, todos los empleados han sido presos, juntamente con varios maridos y mujeres contratantes.

El asunto promete dar notas agudas y sensacionales.

## Sociedad Anónima Gasas para Obreros EN MELILLA

En el sorteo verificado el día 27 del corriente, correspondió en suerte la amortización a las siguientes acciones:

### De 50 pesetas

Números: 19, 33, 51, 57, 77, 81, 106, 140, 162, 179, 208, 215, 259, 282, 307, 346, 361, 366, 385, 389, 397, 399, 516, 518, 521, 552, 606, 585, 596, 618, 630, 643, 644, 645, 669, 674, 676, 816, 821, 826, 919, 925, 1082, 1170, 1186, 1181.

### De 10 pesetas

Los números 11, 19, 41, 46 y 111.

El pago de dichas acciones y sus intereses tendrá lugar en la caja de la Compañía de Mar, los días laborables del mes de Noviembre próximo de 10 a 12 de la mañana.

Melilla 29 Octubre de 1897. — El Vicepresidente, Pablo Vallesca.

Garganta, voz y boca se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, cada 150 pesetas; por 2 los remite el autor, Puerto del Sol, 7, Madrid.

## NOTICIAS

### Cultos

Los dedicados al Sagrado Corazón de Jesús, correspondientes a Noviembre, se celebrarán el día primero a las ocho de la mañana, teniendo lugar a esa hora la Misa de comunión general; y seguidamente los ejercicios, que no pueden efectuarse en la tarde por coincidir con la festividad del día.

### No es exacto

Don Samuel Salama, consignatario de la compañía de navegación Tache, nos dice con referencia a un rumor que acojimos, que no es exacto hayan desembocado los vapores de la compañía, ningún pasajero moro detrás del Cabo Tres Forcas, pues es enorme la penalidad en que incurrian los capitales.

### Escuelas prácticas

Hoy terminarán las escuelas prácticas que realiza el grupo mixto de Campaña.

Los ejercicios de ayer fueron tan ligeros como los de los días anteriores.

El de hoy tendrá por objeto destruir un blanco que simula un aduar con sus defensores.

El fuego se romperá a las cuatro y media.

### Asamblea general

El próximo viernes a las ocho y media celebrará Asamblea General la Cámara de Comercio, a petición de varios socios.

De seguro no será numerosa la asistencia de socios pues a los moros se la estorbará el Ramadán, a los judíos la fiesta sabática y a los cristianos la de Difuntos.

Más acertado hubiera sido señalar cualquier otro día, toda vez que según nuestras noticias han de disentir en asuntos de gran interés.

### El "Sevilla"

Por consecuencias del temporal suspendió anteayer su salida de Málaga este vapor correo.

Ignoramos si anoche la habrá hecho.

### Exámenes

A los ojos tendrán lugar los exámenes mensuales y distribución de premios en la Escuela Industrial.

### Los canes

Otro animadito de los muchos que circulan sin bozal, mordió al niño Enrique Sánchez Aranda, causándole varias heridas.

Fue curado en el puesto de socorro.

El can quedó sometido a observación.

### De regreso

Ha regresado de Málaga después de repartir algunos sueldos el primer teniente de Ingenieros don Emilio Alsogaray.

El resto de lo recaudado en la volada benéfica se distribuirá muy en breve.

### Pérdidas

Ha sido restituida a su dueño la gallina encontrada en la vía pública por un guardia.

En el cuartel de la benemérita se ha depositado una cabra.

Asimismo lo está el portamonedas y el pañuelo con dinero, cuyo encuentro anunciamos los pasados días.

Las personas interesadas en estas pérdidas pueden pasar a recogerlas al dicho cuartel.

### Anuncio

Desde el primero de noviembre encontrará el público en la confitería de Diego Moyano, San Miguel 21, los exquisitos batibollos de viento, rellenos de yema, crema y polvo de batata a 250 pesetas kilo.

### Venta

A la entrada del Barrio del Carmen calle de Castellar número 3, se vende una casa de nueva construcción con siete habitaciones cocina, piso, patio y azotea; tiene suficiente solidez para poder levantar un nuevo piso.

Para más informes dirigirse a esta administración.

### Venta

Por tener que ausentarse su dueño se desea vender una Casa de buena

construcción en "La Carretera del Póligono". Para informes, Muro X, Relojería.

### Venta de casas

En el nuevo barrio obrero se vende una manzana compuesta de cuatro casas.

Para informes, en esta Administración.

## ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra

## LAS CORTES CONGRESO

Aprobada el acta de la sesión anterior, se reanuda el debate sobre el proyecto de Administración local.

El Sr. Jimeno Rodrigo hace notar que la comisión informadora aparece sospechosa a los ojos de las minorías, puesto que los diputados que la forman todos son conservadores. Considera la antiparlamentaria, y agrega que su constitución desvirtúa el proyecto que se discute.

Añade que los municipios, desde 1848, han gozado de cierta autonomía y libertad en su funcionamiento, y termina declarando que el proyecto de Administración local presentado por el Gobierno conservador carece por completo de bases.

Varios diputados formulan peticiones de escaso interés y se levanta la sesión.

### SENADO

En la sesión de hoy en la Alta Cámara, el conde de Guendalain pronuncia un energético discurso defendiéndose de los ataques que en ambas Cámaras se le han dirigido con motivo de representar al Patronato toledano, y al que se culpa de haber engañado varios cuadros del Greco.

El orador hizo historia de la venta que tanta polvareda ha levantado en España, declarando al final que los cuadros vendidos por el Patronato eran de la propiedad particular de dicha asociación.

Después de rechazadas algunas enmiendas y aceptadas otras, el Senado aprueba todo el articulado del proyecto sobre emigración, quedando este sobre la mesa para su aprobación definitiva.

### Almuerzo

Comunican de París, que Allende Salazar, Pichón y Clemenceau han almorcado hoy juntos en la Embajada española.

### Negando

El Sr. Ferrandiz ha negado que existan divergencias entre él y el exministro Sr. Auñón, respecto a la manera de apreciar determinadas cuestiones que afectan al ministerio de Marina.

### De Casablanca

En esta población se asegura con visos de fundamento, que una vez que termine el Ramadán, los kabilenos de Chauen reanudarán las hostilidades contra las fuerzas europeas acampadas en Casablanca.

## Cambios del 30

París . . . . .	12,20
Londres . . . . .	28,31

## Se traspasa ó alquila

Con todos los enseres necesarios una tienda, calle del Padre Lercundi n.º 15 (antes carretera del Cementerio) jarín naranjo en la misma.

## La Dulce Alianza

Café, Confitería y Pastelería

JOSÉ RUIZ

Frente a la Puerta de Sta. Bárbara

PARA LOS DIAS DE

## TODOS LOS SANTOS Y DIFUNTOS

En este acogitado establecimiento se confeccionan los excelentes buñuelos de viento rellenos de polvo de batata y crema, a 3 pesetas kilo, únicos en su clase.

اتصال

طبي المذكر سي مغيل حربو ودادي

جع العراض وعاصها عراض العلب

وساص الرنة شاوره من ساغ الدرج

حتى لاربعه دالعنة دبة أجارة زوج

بروك وصف في كل خطوة انجلان

باكون سبق ساكن في زفة سانطافون

دوبر ونلاة 8 الغرفة حرمة اسها مانطلات

### TRADUCCIÓN

## Enfermedades del corazón

## Y APARATO RESPIRATORIO

POR EL MÉDICO MILITAR

M. MORENO

Consulta de pago, de 2 a 4

Calle de Santiago, número 3, pral. Izqda.

## Bazar de La Unión

Edificio del Económico Militar piso alto y la Estrella Oriental San Miguel, 26.

David J. Melul

Completo y variado surtido en tejidos de todas clases, perfumería, quincalla, loza y cristal, lencería, muebles de Viena y del país.

Juguetes y caprichos para regalos, encajes bordados, cintas, agujas y pliegues volante de seda.

Gran surtido en lanas inglesas para trajes de caballero y alpacas para vestidos de señora, última novedad.

Pañuelos, corbatas, puños y cuellos, camisetas, medias y calcetines, abanicos y sombrillas gorras y sombreros infinitos de artículos difíciles de enumerar.

Todo a precios sin competencia.

## BOLETIN METEOROLÓGICO

### Día 30 de Octubre

#### MÁSANA

Barómetro . . . . .	7614
Termómetro máximo al sol . . . . .	33°
Id. mínimo idem . . . . .	19°
Id. máxima sombra . . . . .	21°
Id. mínima idem . . . . .	17°
Estado del cielo.—Casi cubierto.	
Id. del mar.—Calma.	

#### TARDE

Barómetro . . . . .	7584

# CLEMENTE Y CANO

Agencia de Transportes y de Aduana

Málaga y Melilla

Servicio combinado entre Málaga, Melilla y Menores, a precios reducidos. Agentes de la casa HIJOS DE VIUDA ORFILA Y CERL DE BARCELONA, y de DON FRANCISCO VISCONTI MORATA, DE ALICANTE, a cuyos señores podrán consignar las mercancías los señores clientes que gusten utilizar nuestros servicios combinados con las referidas plazas.

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

### Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sea: 5 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Tíbet, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 22 Enero, 19 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre, y 2 Diciembre, haciendo las mismas escalas que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Lisboa, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por transbordo para y de los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

### Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual a Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costa Rica y Panamá, con transbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba e isla de Santo Domingo.

### Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 20 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en la Habana.

### Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combinación por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conciudadanos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macorís con transbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Cartagena, Coro y Cumapá, con transbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con transbordo en Curaçao.

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día y de Montevideo el 2, directamente para Casablanca, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por transbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

### Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tínger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno a Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1., haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

### Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escala en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que a la ida, para Cádiz y Barcelona.

### Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión a los puertos de Algeciras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato ejemplarizado, como ha sidocreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convenientes por camiones de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expedien paquetes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

### AVISOS IMPORTANTES

**Nebajas en los Bletes de exportación.** — La Comisión hace rebaja de 5% por 100 en los Bletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la Real Orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas del 11 de Abril de 1901, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

**Servicios comerciales.** — La sociedad que da estos servicios no establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los ministerios que le son entregados y de la ejecución de los artículos cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

## TEJAS ONDULADAS IMPERMEABLES

CON PATENTE DE INVENCION

## DE VIDAL Y COMPAÑIA

Despacho: Cladó, 1.—Barcelona

Es el mejor y más económico de los sistemas conocidos de cubiertas, por el gran ahorro de material y de peso.

Tejas de clase A, 2.00 pesetas metro cuadrado

Precios: : : : 2.00 : : :

Las mismas tejas pintadas, aumentan en 0.25 a 0.50 pesetas el metro cuadrado, según se pinten por una ó por las dos caras.

Cada dos tejas cubren un metro cuadrado.

PIDANSE CATALOGOS

## SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

## Ramirez y Fernandez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: Carlos de Arellano.—MELILLA

## TIENDA DE ANTONIO BOTELLA

Plaza de D.º Adriana núm. 12.

Galletas María . . . . .	Kilo 250
Idem familia . . . . .	* 200
Idem liras chocolate Esa,	
Nico, Colonial, Graener .	100
Jamon andorrano enteros .	0'00
Tocino . . . . .	* 1'50
Queso manchego . . . . .	0'00
Idem plato . . . . .	* 0'00
Miel negra . . . . .	* 1'50
Carné membrillo . . . . .	* 1'40
Salmón . . . . .	Lata 0'75
Piña . . . . .	* 0'90
Chorizos . . . . .	Docena 2'50
Anís del Mono, botella de litro .	4'25
Idem idem id. 1/2 id. .	2'25
Vermont legítimo Torino botella litro .	2'75
Sidra champagne id. id. .	1'75
Jerez del Marqués de Misa id. 3/4 .	1'75
Vino Rioja id. 3/4 .	1'20
Agua de Vichy, botella .	0'55

## Economato militar

### Últimos géneros llegados

Alubias blancas Valencianas .	Kilo 0'45
Almendras . . . . .	* 2'50
Passas racimales . . . . .	* 1'60
Tomates al natural . . . . .	Lata 0'80
Garbanzos mayagueños . . . .	Kilos 0'50
Habas . . . . .	* 0'30
Maíz . . . . .	* 0'20
Chorizo de leche . . . . .	* 5'00
Id. id. en lata de 2 kilos . .	Lata 7'00
Salsicha de Oxford . . . . .	* 1'55
Id. Alemánas . . . . .	* 1'25
Sobrenada de Mallorca . . .	Kilo 5'25
Callos a la moda de Caso . .	Lata 1'25
Chicharrones prensados . . .	Kilo 2'00
Mantequeros de cristal con jalea . . . . .	Pieza 0'50
Teteras coloradas con id. . . .	* 1'25
Tazones con id. . . . .	* 0'50
Vineras en escabeche . . . .	Lata 1'50
Perejiles al natural . . . . .	* 1'50
Chocolate Abenier, en paquetes de 250 gramos . . . .	Kilo 3'40
Vino Valdepeñas tinto . . . .	Litro 0'45
Cognac Royal Tesoro 1 corona Botella .	2'70
Id. id. 2 id. . . . .	* 3'00
Id. id. 8 id. (1) . . . . .	* 4'00

(1) Por cada botella de esta marca se regulará una botella pequeña hasta terminar las enviadas con este objeto por la casa.

## La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas

SAN MIGUEL, 20.

Gran surtido a la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona a la medida a precios convencionales.

Venta de cartidos y taller de cortes apurados.

SUCURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y túnel de Plaza de Armas.

## Mil pesetas al que presenta

susdas de Sándalo mejores que las del Dr. Piza de Barcelona, y que curan más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, farmacia

CASA COMISIÓN

Actividad .. Garantía

DESPACHO:

En Málaga: Lorenzo Gendra, 1

## JOAQUIN CABO

DESPACHO DE ADUANAS

Precios económicos

DESPACHO:

En Melilla: Diván España

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela y del público en general, que en virtud de haberse disuelto la sociedad Viuda de Orfí, Cerl y Domenech, que eran mis Agentes en Barcelona, se ha hecho cargo de dicha Agencia el socio Don Juan Domenech Carbonell, quien se ha establecido en el Paseo Colón núm. 17, en la referida capital, y a quien pueden consignarle las mercancías que deseen transportar por mi económica combinada entre domicilio Barcelona a Muelle Melilla (vía Málaga) con inclusión del impuesto de este Puerto.

Agente en Alicante: Don Juan Rubert